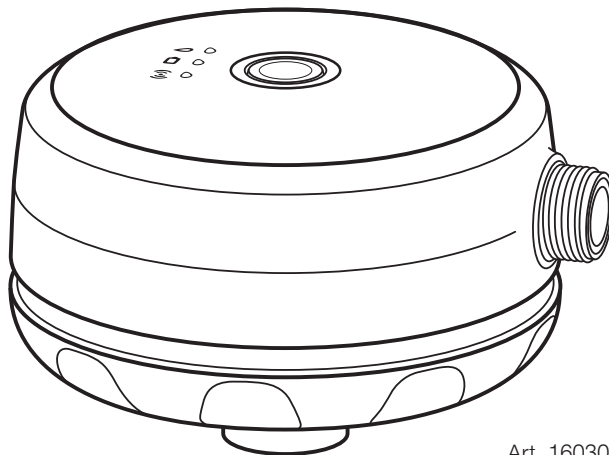




Quick Guide – Pipeline Water Control Bluetooth®



Art. 16030

en

ja

mk

sq

sr

tr

zh (cn)

zh (tc)



Use with: **GARDENA Bluetooth® App.**



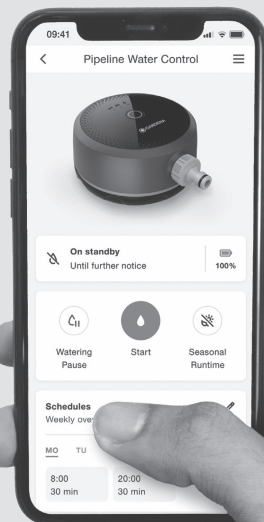
**Download and install the
GARDENA Bluetooth® App**



Get it on
Google Play



Download on the
App Store



Automatic irrigation for GARDENA Pipeline.

For automated irrigation with
GARDENA Pipeline System.
Compatible with GARDENA Water
Station from 2009 onwards.

GARDENA Bluetooth® App



EasyApp Control

Easy way to control with the
GARDENA Bluetooth® App from
up to 10 m.



EasyConfig

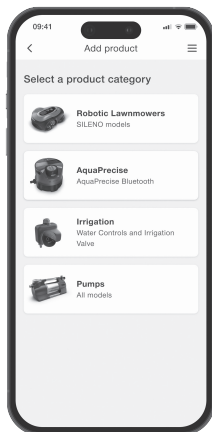
Set up your GARDENA Bluetooth®
product step by step.



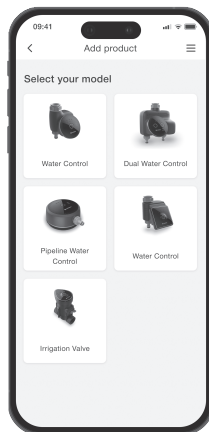
GARDENA-assisted

The scheduling assistant adapts
to your location and cultivation
conditions.

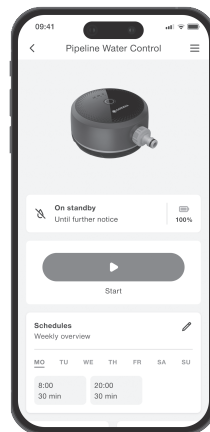
How to install your product?



1. Open the app and add product

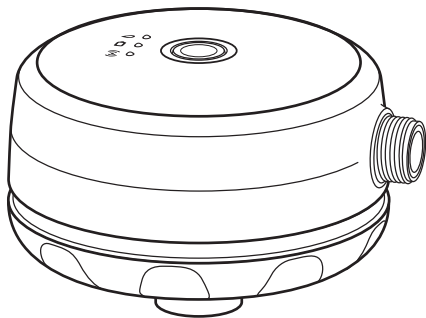


2. Select your Water Control



3. You will now be guided through the installation

Questions? Access to user manual with QR-Code.



Art. 16030



en GARDENA Pipeline Water Control Bluetooth®

IMPORTANT PRODUCT INFORMATION

Please read the operator's manual for the respective products before commissioning the system. The operator's manual for the GARDENA product can be found on the corresponding product page at: www.gardena.com

1. General safety

Do not use damaged products. Keep damaged parts away from children. Check the products regularly for damage. The products heat up when exposed to sunlight. Touching the product can cause minor burns on contact. Do not use the smart system in explosive atmospheres.

DANGER! Risk of injury!

Bluetooth® products must not be used in conjunction with chemicals, foodstuffs, easily flammable and explosive materials.

Product	Art. No.	For use within the temperature range	Prescribed place of use
Pipeline Water Control Bluetooth®	16030	5 °C – 50 °C	Outdoors

1.1 Safety for Pipeline Water Control Bluetooth®

Check the **Pipeline Water Control Bluetooth®** for leaks before each startup. Avoid tensile stress. Do not pull on the hose while it is connected. The minimum operating pressure is 0.8 bar, the maximum operating pressure is 10 bar. Only use clear fresh water. The Water Control must be inserted vertically onto the Water Connector and is suitable for GARDENA Water Connectors since 2009 (Art. 8266, Art. 8250).

1.1.1 Intended use for Pipeline Water Control Bluetooth®

The Pipeline Water Control Bluetooth® is intended for installation in the Pipeline System to control drip irrigation systems and can also be used for automatic irrigation while you are away on holiday.

1.2 Safety for battery-operated products

For the following product: Pipeline Water Control Bluetooth®.

DANGER!

Replace flat batteries. Battery acid could escape if the batteries are completely discharged. Do not use rechargeable batteries.

Do not use damaged batteries. Keep damaged batteries away from children.

2. Commissioning via the GARDENA Bluetooth® App

1. Download the GARDENA Bluetooth® App from the App Store or Google Play.
2. Install the app on your smartphone.
3. Switch on the Water Control.
4. Open the app and follow the instructions to connect the device via Bluetooth®.

3. Disposal information



The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment.

This contributes to proper end of life waste management. Contact local authorities, domestic waste services, your GARDENA servicing dealer or retailer for information. Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

4. Disposal of batteries



Do not dispose of used batteries in household waste. Dispose of them at your local battery collection point. Use only the same type of batteries (LR6 AA). When changing the battery, please ensure that the polarity of the batteries is correct.

5. SRD (Short Range Device)

	Bluetooth®
Frequency range:	2.402 – 2.480 GHz
Maximum transmission power:	10 mW
Free-field radio range (approx.):	10 m

6. CE Declaration of Conformity



GARDENA Manufacturing GmbH hereby declares that the radio equipment type (Art. No. 16030) is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: <https://www.gardena.com>.

7. UK PSTI Statement of compliance

Scan the QR code to download the document:



ja GARDENA Pipeline Water Control Bluetooth®

重要な製品情報

システムの試運転を行う前に、各製品の取扱説明書をお読みください。GARDENA 製品の取扱説明書は、該当する製品ページ（www.gardena.com）に記載されています。

1. 安全性に関する一般注意事項

損傷した製品は使用しないでください。損傷した部品は、子供が近づけない場所に保管してください。本製品に損傷がないかを定期的に点検してください。日光にさらされると本製品は高温になります。本製品に触れると、軽度の火傷を負うおそれがあります。爆発性雰囲気の中でスマートシステムを使用しないでください。

危険！ 負傷のおそれあり！

Bluetooth® 製品は、化学薬品、食品、引火性物質、爆発性物質と一緒に使用しないでください。

製品	製品番号	温度範囲内で使用してください	規定の使用場所
Pipeline Water Control Bluetooth®	16030	5°C ~ 50°C	屋外

1.1 Pipeline Water Control Bluetooth® の安全性
起動前に毎回、**Pipeline Water Control Bluetooth®** に漏れがないかを確認します。引張応力を避けてください。接続中はホースを引っ張らないでください。最小作動圧は 0.8 bar、最大作動圧は 10 bar です。きれいな上水のみを使用してください。ウォーターコントロールは、ウォーターコネクタに垂直に挿入する必要があります。ウォーターコントロールは、2009 年型以降の GARDENA ウォーターコネクタ（品番 8266、8250）に適合します。

1.1.1 Pipeline Water Control Bluetooth® の用途

Pipeline Water Control Bluetooth® は、パイプラインシステムに設置して点滴灌漑システムを制御するための製品で、休暇や外出中にも自動灌漑を使用できます。

1.2 バッテリー式製品の安全性

次の製品の場合：Pipeline Water Control Bluetooth®。

危険！

消耗したバッテリーは交換してください。バッテリーが完全に放電されると、バッテリー酸が放出されるおそれがあります。充電式バッテリーを使用しないでください。

損傷したバッテリーを使用しないでください。バッテリーは子供が近づけない場所に保管してください。

2. GARDENA Bluetooth® アプリによる試運転

1. App Store または Google Play から GARDENA Bluetooth® アプリをダウンロードします。
2. スマートフォンにアプリをインストールします。
3. ウォーターコントロールをオンにします。
4. アプリを開き、指示に従って Bluetooth® 経由で機器を接続します。

3. 廃棄に関する情報



このマークは、本製品が家庭ゴミではないことを示しています。

電気および電子機器向けの地域の回収システムでリサイクルしてください。

これにより、廃棄物の適切な管理が可能になります。詳細については、地域の自治体、国内の廃棄物処理サービス、GARDENA の正規代理店または小売店にお問い合わせください。有害物質が含まれている可能性があるため、不適切に廃棄すると環境や人体に悪影響を及ぼすおそれがあります。

4. バッテリーの廃棄



使用済みのバッテリーを家庭ゴミと一緒に廃棄しないでください。地域のバッテリー収集ポイントで廃棄してください。同じタイプのバッテリー (LR6 AA) のみを使用してください。バッテリーを交換するときは、バッテリーの極性が正しいことを確認してください。

5. SRD (短距離機器)

	Bluetooth®
周波数帯：	2.402 ~ 2.480 GHz
最大送信出力：	10 mW
障害物のない環境での無線通信範囲 (概算)：	10 m

6. CE 適合宣言



GARDENA Manufacturing GmbH は、無線機器タイプ (品番 16030) が指令 2014/53/EU に準拠していることを宣言します。EU 適合宣言の全文は、こちらのインターネットアドレス (<https://www.gardena.com>) からご確認いただけます。

mk GARDENA Цевковод со контрола на вода GARDENA преку Bluetooth®

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ ЗА ПРОИЗВОДОТ

Ве молиме прочитајте го упатството за операторот за соодветните производи пред да го пуштите системот во употреба. Упатството за операторот на производот GARDENA може да го најдете на соодветната страница на производот на: www.gardena.com

1. Општа безбедност

Не користете оштетени производи. Чувајте ги оштетените делови подалеку од деца. Редовно проверувајте ги производите за оштетувања. Производите се загреваат кога се изложени на сончева светлина. Допирањето на производот може да предизвика мали изгореници при допир. Не користете го паметниот систем во експлозивни атмосфери.

ОПАСНОСТ! Ризик од повреда!

Производите со Bluetooth® не смеат да се користат во комбинација со хемикалии, прехранбени производи, лесно запаливи и експлозивни материјали.

Производ	Артикул бр.	За употреба во температур- ниот опсег	Пропишано место на употреба
Цевковод со контрола на вода преку Bluetooth®	16030	5 °C – 50 °C	Отворен простор

1.1 Безбедност при користење на цевководот со контрола на вода преку Bluetooth®

Пред секое стартување, проверете да не протекува **цевководот со контрола на вода преку Bluetooth®**. Избегавајте напрегање на истегнување. Не влечете го цревото додека е поврзано. Минималниот работен притисок е 0,8 бари, а максималниот работен притисок е 10 бари. Користете само чиста свежа вода. Контролата за вода мора да се вметне вертикално во приклучокот за вода и е соодветна за приклучоците за вода GARDENA од 2009 година (арт. 8266, арт. 8250).

1.1.1 Предвидена употреба за цевководот со контрола на вода преку Bluetooth®

Цевководот со контрола на вода преку Bluetooth® е наменет за инсталација во системот на цевковод за контрола на системите за наводнување капка по капка, а може да се користи и за автоматско наводнување додека сте на одмор.

1.2 Безбедност за производи што работат на батерии

За следниот производ: Цевковод со контрола на вода преку Bluetooth®.

ОПАСНОСТ!

Заменете ги празните батерии. Ако батериите се целосно испразнети, може да истече киселина. Не користете батерии на полнење.

Не користете оштетени батерии. Чувајте ги оштетените батерии подалеку од деца.

2. Пуштање во употреба преку апликацијата GARDENA Bluetooth®

1. Преземете ја апликацијата GARDENA Bluetooth® App од App Store или Google Play.
2. Инсталирајте ја апликацијата на вашиот паметен телефон.
3. Вклучете ја контролата за вода.
4. Отворете ја апликацијата и следете ги инструкциите за да го поврзете уредот преку Bluetooth®.

3. Информации за депонирање



Симболот значи дека производот не е домашен отпад. Рециклирајте го преку вашиот локален систем за собирање електрична и електронска опрема.

Ова придонесува за правилно управување со отпадот на крајот од работниот век. За информации контактирајте со локалните власти, службите за отпад од домаќинствата, вашиот сервисер или продавач на GARDENA. Неправилното депонирање може да има потенцијални негативни ефекти врз животната средина и здравјето на луѓето, поради потенцијалното присуство на опасни супстанции.

4. Депонирање батерии



Не фрлајте ги искористените батерии со домашниот отпад. Депонирајте ги на вашето локално место за собирање батерии. Користете само ист тип батерии (LR6 AA). При менување на батеријата, проверете дали поларитетот на батериите е точен.

5. SRD (урд со краток опсег)

	Bluetooth®
Опсег на фреквенција:	2,402 – 2,480 GHz
Максимална моќност на пренос:	10 mW
Радиофреквентен опсег во слободно поле (прибл.):	10 m

6. Изјава за усогласеност CE



Со овој документ, GARDENA Manufacturing GmbH изјавува дека типот радиоопрема (арт. бр. 16030) е усогласена со директивата 2014/53/EU.

Целосниот текст на декларацијата за усогласеност на EY е достапен на следната интернет-адреса:
<https://www.gardena.com>.

sq GARDENA Pajisja e kontrollit të tubacionit të vaditjes me Bluetooth®

INFORMACION I RËNDËSISHËM PËR PRODUKTIN

Lexoni manualin e përdoruesit për produktet përkatëse përpara se të vini sistemin në punë. Manuali i përdoruesit për produktin GARDENA mund të gjendet në faqen përkatëse të produktit në: www.gardena.com

1. Siguria e përgjithshme

Mos përdorni produkte të dëmtuara. Mbajini pjesët e dëmtuara larg fëmijëve. Kontrolloni produktet rregullisht për dëmtime. Produktet nxehen kur ekspozohen ndaj rrezeve të diellit. Prekja e produktit mund të shkaktojë djegie të lehta. Mos e përdorni sistemin inteligjent në atmosfera shpërthyesë.

RREZIK! Rrezik lëndimi!

Produktet me Bluetooth® nuk duhet të përdoren në kombinim me kimikate, produkte ushqimore dhe materiale lehtësisht të ndezshme dhe shpërthyesë.

Produkti	Nr. i artikullit	Të përdoret brenda diapazonit të temperaturës	Vendi i sugjeruar i përdorimit
Pajisja e kontrollit të tubacionit të vaditjes me Bluetooth®	16030	5 °C – 50 °C	Në ambiente të jashtme

1.1 Siguria për pajisjen e kontrollit të tubacionit të vaditjes me Bluetooth®

Kontrolloni pajisjen e kontrollit të tubacionit të vaditjes me Bluetooth® për rrjedhje përpara çdo ndezjeje. Shmangni tërheqjen. Mos e tërhiqni zorrën ndërkohë që është e lidhur. Presioni minimal i përdorimit është 0,8 bar, presioni maksimal i përdorimit është 10 bar. Përdorni vetëm ujë të freskët të pastër. Pajisja e kontrollit të vaditjes duhet të vendoset vertikalisht te konektori i ujit dhe është përshtatur për konektorët e ujit GARDENA që në vitin 2009 (artikulli 8266, artikulli 8250).

1.1.1 Përdorimi i synuar për pajisjen e kontrollit të tubacionit të vaditjes me Bluetooth®

Pajisja e kontrollit të tubacionit të vaditjes me Bluetooth® është menduar për instalim në sistemin e tubacionit për të kontrolluar sistemet vaditëse me pikim dhe mund të përdoret gjithashtu për vaditje automatike teksa jeni me pushime.

1.2 Siguria për produktet që funksionojnë me bateri

Për produktin e mëposhtëm: Pajisja e kontrollit të tubacionit të vaditjes me Bluetooth®.

RREZIK!

Zëvendësoni bateritë e shkarkuara. Acidi i baterisë mund të rrjedhë nëse bateritë janë plotësisht të shkarkuara. Mos përdorni bateri të rikarikueshme.

Mos përdorni bateri të dëmtuara. Mbajini bateritë e dëmtuara larg fëmijëve.

2. Vënia në punë nëpërmjet aplikacionit GARDENA Bluetooth®

- Shkarkoni aplikacionin GARDENA Bluetooth® nga App Store ose nga Google Play.
- Instaloni aplikacionin në smartfonin tuaj.
- Ndizni pajisjen e kontrollit të vaditjes.
- Hapni aplikacionin dhe ndiqni udhëzimet për të lidhur pajisjen me Bluetooth®.

3. Informacion për asgjësimin



Simboli tregon se produkti nuk është mbetje shtëpiake. Riciklojeni përmes sistemit lokal të mbledhjes për pajisjet elektrike dhe elektronike.

Kjo kontribuon në menaxhimin e duhur të mbetjeve në përfundim të jetëgjatësisë së produktit. Kontaktoni autoritetet lokale, shërbimet e mbetjeve shtëpiake, agjentin e mirëmbajtjes së GARDENA-s ose shitësin për informacione. Asgjësimi jo i duhur mund të ketë efekte negative në mjedis dhe shëndetin e njeriut për shkak të pranisë së mundshme të substancave të rrezikshme.

4. Asgjësimi i baterive



Mos i asgjësoni bateritë e përdorura me mbetjet shtëpiake. Asgjësojini ato në pikën lokale të grumbullimit të baterive. Përdorni vetëm të njëjtin lloj baterish (LR6 AA). Gjatë ndërrimit të baterisë, sigurohuni që polariteti i baterive të jetë i saktë.

5. SRD (pajisje me rreze të shkurtër)

	Bluetooth®
Diapazoni i frekuencave:	2,402 – 2,480 GHz
Fuqia maksimale e transmetimit:	10 mW
Diapazoni i radios në fushë të lirë (përafërsisht):	10 m

6. Deklarata e konformitetit e KE-së



GARDENA Manufacturing GmbH deklaron se lloji i pajisjes radio (artikulli nr. 16030) është në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të BE-së disponohet në adresën e mëposhtme të internetit: <https://www.gardena.com>.

sr GARDENA Pipeline Water Control Bluetooth®

VAŽNE INFORMACIJE O PROIZVODU

Pročitajte Priručnik za korisnike za pojedinačne proizvode prije nego što stavite sistem u pogon. Priručnik za korisnike za neki GARDENA proizvod se nalazi na odgovarajućoj stranici pojedinačnog proizvoda na: www.gardena.com

1. Opšta bezbjednost

Ne koristite oštećene proizvode. Držite oštećene dijelove dalje od djece. Redovno provjeravajte da li su proizvodi oštećeni. Proizvodi se zagrijavaju kada su izloženi suncu. Pri dodiru sa proizvodom može da dođe do manjih opekotina. Ne koristite smart system u atmosferi u kojoj može da dođe do eksplozije.

OPASNOST! Rizik od povrede!

Bluetooth® proizvodi se ne smiju koristiti zajedno sa hemikalijama, prehrambenim proizvodima, lako zapaljivim i eksplozivnim materijama.

Proizvod	Br. art.	Za upotrebu u temperaturnom opsegu	Propisano mjesto upotrebe
Pipeline Water Control Bluetooth®	16030	5 °C – 50 °C	Na otvorenom

1.1 Bezbjednost za proizvod Pipeline Water Control Bluetooth®

Prije svakog pokretanja, provjerite da li proizvod **Pipeline Water Control Bluetooth®** curi. Izbjegavajte opterećenje zatezanjem. Ne vucite dok je proizvod priključen. Najniži radni pritisak je 0,8 bara, dok je najviši 10 bara. Koristite isključivo bistru, običnu vodu. Upravljač Water Control mora da bude umetnut vertikalno u spojnicu Water Connector, a isti je prilagođen svim GARDENA Water Connector spojnicama od 2009. (art. 8266 i art. 8250).

1.1.1 Namjena Pipeline Water Control Bluetooth®

Proizvod Pipeline Water Control Bluetooth® se postavlja u sklopu sistema Pipeline System kako bi kontrolisao sistem za navodnjavanje „kap po kap“, a može da se koristi i za automatsko navodnjavanje dok ste na odmoru.

1.2 Bezbjednost za proizvode koje pokreću baterije

Za ovaj proizvod: Pipeline Water Control Bluetooth®.

OPASNOST!

Zamijenite prazne baterije. Postoji mogućnost da kiselina iscuri iz baterije ukoliko su potpuno ispražnjene. Ne koristite punjive baterije.

Ne koristite oštećene baterije. Držite oštećene baterije podalje od djece.

2. Stavljanje u pogon preko aplikacije GARDENA Bluetooth® App

1. Preuzmite aplikaciju GARDENA Bluetooth® App preko App Store ili Google Play.
2. Postavite aplikaciju na svoj telefon.
3. Uključite funkciju Water Control.
4. Otvorite aplikaciju i pratite uputstva kako biste povezali uređaj na Bluetooth®.

3. Podaci o odlaganju



Ovaj simbol označava da proizvod ne spada u otpad iz domaćinstva.

Reciklirajte ga kroz lokalni sistem za prikupljanje električnog i elektronskog otpada.

Do doprinosi ispravnom upravljanju otpadom na kraju radnog vijeka. Obratite se lokalnim vlastima, domaćim službama za odvoz otpada, svom serviseru ili prodavcu proizvoda GARDENA za više informacija. Nepravilno odlaganje može da ima štetne posljedice po životnu sredinu i ljudsko zdravlje zbog mogućeg prisustva opasnih materija.

4. Odlaganje baterija



Ne odlažite upotrebljavane baterije u otpad iz domaćinstva. Odložite baterije na lokalnom mjestu za prikupljanje baterija za otpad. Koristite isključivo istu vrstu baterija (LR6 AA). Pri promjeni baterije, pazite da je polaritet baterija odgovarajući.

5. SRD (Uređaj kratkog dometa)

	Bluetooth®
Raspon frekvencije:	2,402 – 2,480 GHz
Najveća snaga prenosa:	10 mW
Radio domet u otvorenom polju (približno):	10 m

6. CE Izjava o usaglašenosti



Društvo GARDENA Manufacturing GmbH ovim izjavljuje da je radio oprema (br. art. 16030) u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o usaglašenosti je dostupan na sljedećoj internet adresi: <https://www.gardena.com>.

tr GARDENA Pipeline Water Control Bluetooth®

ÖNEMLİ ÜRÜN BİLGİLERİ

Sistemi devreye almadan önce lütfen ilgili ürünlerin kullanım kılavuzunu okuyun. GARDENA ürününün kullanım kılavuzu şu adresteki ilgili ürün sayfasında bulunabilir: www.gardena.com

1. Genel güvenlik

Hasarlı ürünleri kullanmayın. Hasarlı parçaları çocuklardan uzakta tutun. Ürünlerde hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Ürünler güneş ışığına maruz kaldığında ısınır. Ürüne dokunmak temas noktasında küçük yanıklara neden olabilir. Smart system ürünlerini patlayıcı ortamlarda kullanmayın.

TEHLİKE! Yaralanma riski!

Bluetooth® özellikli ürünler kimyasallar ve gıda maddelerinin yanı sıra kolay tutuşabilen ve patlayıcı malzemeler ile birlikte kullanılmamalıdır.

Ürün	Ürün No.	Kullanılabileceği sıcaklık aralığı	Önceden belirlenmiş kullanım yeri
Pipeline Water Control Bluetooth®	16030	5 °C – 50 °C	Dış mekan

1.1 Pipeline Water Control Bluetooth® için Güvenlik

Her çalıştırmadan önce **Pipeline Water Control Bluetooth®** ürününde sızıntı olup olmadığını kontrol edin. Gerilime stresinden kaçının. Hortumu bağlayken çekmeyin. Minimum çalışma basıncı 0,8 bar, maksimum çalışma basıncı 10 bardır. Yalnızca temiz tatlı su kullanın. Su Kontrolü, Su Konektörüne dikey olarak takılmalıdır ve 2009 yılından beri GARDENA Su Konektörleriyle uyumludur (Ürün No. 8266, Ürün No. 8250).

1.1.1 Pipeline Water Control Bluetooth® ürününün kullanım amacı

Pipeline Water Control Bluetooth®, damla sulama sistemlerini kontrol etmek için Pipeline Sistemine kurulmak üzere tasarlanmıştır ve siz tatildeyken otomatik sulama için de kullanılabilir.

1.2 Pille çalışan ürünler için güvenlik

Aşağıdaki ürün için: Pipeline Water Control Bluetooth®.

TEHLİKE!

Bitmiş pilleri değiştirin. Piller tamamen bittiğinde pil asidi sızabilir. Şarj edilebilir pil kullanmayın.

Hasarlı pilleri kullanmayın. Hasarlı pilleri çocuklardan uzakta tutun.

2. GARDENA Bluetooth® App ile devreye alma

1. GARDENA Bluetooth® App'i App Store'dan veya Google Play'den indirin.
2. Uygulamayı akıllı telefonunuza yükleyin.
3. Su Kontrolünü açın.
4. Uygulamayı açın ve cihazı Bluetooth® aracılığıyla bağlamak için talimatları izleyin.

3. Tasfiye bilgileri



Sembol, ürünün evsel atık olmadığını gösterir.

Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlara yönelik yerel toplama sisteminizde geri dönüştürün.

Bu, uygun kullanım ömrünü tamamlamış atık yönetimine katkıda bulunur. Bilgi için yerel yetkililere, evsel atık idarelerine, GARDENA yetkili servisine veya bayinize başvurun. Yanlış bertarafın, tehlikeli maddelerin bulunma olasılığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri olabilir.

4. Pillerin tasfiyesi



Kullanılmış pilleri ev tipi atıklarla bertaraf etmeyin. Bunları yerel pil toplama noktanıza teslim edin. Yalnızca aynı türde piller kullanın (LR6 AA). Pili değiştirirken lütfen pil kutuplarının doğru olduğundan emin olun.

5. SRD (Kısa Menzilli Cihaz)

	Bluetooth®
Frekans aralığı:	2,402 – 2,480 GHz
Maksimum aktarım gücü:	10 mW
Serbest alan telsiz menzili (yaklaşık):	10 m

6. CE Uyumluluk Bildirimi



GARDENA Manufacturing GmbH, işbu belge ile telsiz ekipmanı tipinin (Ürün No. 16030) 2014/53/AB direktifine uygun olduğunu bildirir. AB Uyumluluk Bildirimi metninin tamamı, şu internet adresinde mevcuttur: <https://www.gardena.com>.

zh (cn) GARDENA 管道灌溉控制器 (Bluetooth® 版)

重要产品信息

在启用系统前，请先阅读相关产品的操作手册。

GARDENA 产品的操作手册可在相应的产品页面找到：

www.gardena.com

1. 通用安全规范

切勿使用已损坏的产品。将损坏的部件放在儿童无法触及的地方。定期检查产品是否损坏。产品暴露在阳光下会发热。接触产品可能会造成轻微灼伤。请勿在易爆环境中使用该智能系统。

危险！存在受伤风险！

Bluetooth® 产品不得与化学品、食品、易燃易爆材料一同使用。

产品	货号	适用温度范围	规定使用场所
管道灌溉控制器 (Bluetooth® 版)	16030	5 °C – 50 °C	户外

1.1 管道灌溉控制器 (Bluetooth® 版) 安全须知

每次启动前，请检查管道灌溉控制器 (Bluetooth® 版) 是否存在泄漏。避免拉伸应力。切勿在软管连接状态下拉扯软管。最小工作压力为 0.8 bar，最大工作压力为 10 bar。仅可使用清洁淡水。灌溉控制器必须垂直安装在水管接头上，适用于 2009 年起生产的 GARDENA 水管接头（货号：8266、8250）。

1.1.1 管道灌溉控制器 (Bluetooth® 版) 用途

管道灌溉控制器 (Bluetooth® 版) 适用于安装在管道系统中控制滴灌系统，也可在您外出度假时实现自动灌溉。

1.2 电池供电产品安全须知

适用于以下产品：管道灌溉控制器 (Bluetooth® 版)。

危险！

更换电量耗尽的电池。如果电池完全放电，可能会泄漏电解液。切勿使用充电电池。

切勿使用损坏的电池。将损坏的电池放在儿童无法触及的地方。

2. 通过 GARDENA Bluetooth® 应用程序启用设备

1. 从 App Store 或 Google Play 下载 GARDENA Bluetooth® 应用程序。
2. 在智能手机上安装该应用程序。
3. 打开灌溉控制器。
4. 打开应用程序，并按照提示通过 Bluetooth® 连接设备。

3. 处置信息



该符号表示该产品不属于生活垃圾。

请通过当地的电气电子设备回收系统进行回收。

这有助于实现报废产品的妥善管理。请联系当地主管部门、生活垃圾服务部门、您的 GARDENA 保养经销商或零售商获取相关信息。由于可能含有有害物质，不当处置可能会对环境和人体健康造成潜在危害。

4. 电池处置



切勿将废旧电池作为生活垃圾丢弃。请将其送至当地电池回收点进行处置。仅可使用相同型号的电池 (LR6 AA)。更换电池时请确保电池极性正确。

5. SRD (短程装置)

Bluetooth®	
频率范围:	2.402 – 2.480 GHz
最大发射功率:	10 mW
空旷环境无线电范围 (约):	10 m

6. CE 一致性声明



GARDENA Manufacturing GmbH 特此声明，无线电设备型号 (货号: 16030) 符合第 2014/53/EU 号指令。

如需查看欧盟一致性声明全文，请访问网站：
<https://www.gardena.com>。

zh (tc) GARDENA 管道控水 Bluetooth® 裝置

重要產品資訊

在調試系統前，請先閱讀個別產品的操作手冊。您可以在對應的產品頁面上找到 GARDENA 產品的操作手冊：
www.gardena.com

1. 一般安全指示

請勿使用受損的產品。請勿讓兒童接觸損壞的零件。請定期檢查產品是否損壞。產品暴露於陽光下時溫度會升高。觸碰本產品可能會在接觸時造成輕微燙傷。請勿在容易發生爆炸的環境中使用該智慧系統。

危險！有受傷的風險！

Bluetooth® 產品不得與化學品、食品、易燃及爆炸性材料搭配使用。

產品	料號	適用溫度範圍	規定使用地點
管道控水 Bluetooth® 裝置	16030	5 °C – 50 °C	戶外

1.1 管道控水 Bluetooth® 裝置的安全性

每次啟動前，請檢查管道控水 Bluetooth® 裝置是否有洩漏。請避免施加拉伸應力。請勿在連接軟管時拉扯軟管。最小操作壓力為 0.8 巴，最大操作壓力為 10 巴。請僅使用清水。控水裝置必須垂直插入水接頭，且自 2009 年起即適用於 GARDENA 水接頭（料號 8266、料號 8250）。

1.1.1 管道控水 Bluetooth® 裝置的預定用途

管道控水 Bluetooth® 裝置適合安裝於管道系統以控制滴灌系統，並可在您外出度假時用於自動灌溉。

1.2 電池供電產品的安全性

針對下列產品：管道控水 Bluetooth® 裝置。

危險！

更換電量耗盡的電池。如果電池完全放電，電池酸液可能會漏出。請勿使用充電式電池。

請勿使用受損的電池。請勿讓兒童接觸損壞的電池。

2. 透過 GARDENA Bluetooth® 應用程式進行調試

1. 從 App Store 或 Google Play 下載 GARDENA Bluetooth® 應用程式。
2. 在智慧型手機上安裝應用程式。
3. 開啟控水裝置。
4. 開啟應用程式，並依照指示透過 Bluetooth® 連接裝置。

3. 棄置資訊



此符號表示產品並非家用廢棄物。
請透過您當地的電子電機設備收集系統加以回收。
這有助於妥善管理使用壽命結束的廢棄物。如需相關資訊，請聯絡當地主管機關、家用廢棄處理服務，您的 GARDENA 維修經銷商或零售商。由於可能存在有害物質，不正確的棄置方式可能會對環境和人類健康帶來負面影響。

4. 棄置電池



請勿丟棄家庭廢棄物中的舊電池。請將其丟棄在您當地的電池集中站。請僅使用相同類型的電池 (LR6 AA)。更換電池時，請確認電池的正負極方向正確。

5. SRD (近距離裝置)

Bluetooth®	
頻率範圍：	2.402 – 2.480 GHz
最大傳輸功率：	10 mW
自由場無線電範圍 (約略值)：	10 m

6. CE 合規聲明



GARDENA Manufacturing GmbH 特此聲明無線電設備類型 (料號 16030) 符合指令 2014/53/EU。

歐盟符合性聲明的全文可在以下網際網路位址取得：<https://www.gardena.com>。

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
nasis@hanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Tel.: (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市市长宁区金钟路788号荟聚
办公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocyp@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 1/2
Esquina Copal II,
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Gorgia

Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Tηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna.com
husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skenmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Aishiem Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenohs Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Лампа"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажиебаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажиебаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

OOsO Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@maginet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 2 70 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Treskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 666
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas
Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o., Jeseník 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
senwis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Moura
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
здание 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
P.O. Box: 86387
Riyadh 12263
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com
Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurica 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tan Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A, Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kerrikampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onmudh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole
et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 4190474
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Алчест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MCHJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, TAYO qasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoai
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw



16030-20.964.01/0925

© GARDENA Manufacturing GmbH; D-89079 Ulm; http://www.gardena.com